



Educación Superior
Acuerdo de aprendizaje para prácticas

LEARNING AGREEMENT – SMP
FOR TRAINEESHIPS MOBILITIES BETWEEN PROGRAMME COUNTRIES
CONTRAT PEDAGOGIQUE - SMP
POUR LES MOBILITES DE STAGE ENTRE PAYS PROGRAMME

Estudiante en prácticas Stagiaire	Apellidos Nom	Nombre Prénom	Fecha de nacimiento Date de naissance	Nacionalidad ¹ Nationalité	Género [M/F] Sexe [M/F]	Ciclo de estudios ² Cycle d'études	Sector educativo ³ Domaine d'études
	COLINEAU	Salomé	22/11/1998	FR	F	BTS Assistant Manager	04313
Institución de envío Etablissement d'envoi:	Nombre Nom	Facultad/ Departamento Faculté/ Département	Código Erasmus ⁴ (si procede) Code Erasmus	Dirección Adresse	País Pays	Número de la persona de contacto ⁵ ; correo electrónico; teléfono Nom de la personne contact ; e-mail ; téléphone	
	Lycée Chevrollier		ANGERS 03	2 rue Adrien Recouvreur BP 73505 49035 ANGERS Cedex 01	FR	ROUSSE Jean-Marc DDFPT secteur tertiaire tertiaire.chevrollier@ac-nantes.fr +33.241.80.96.29	
Organización/ Empresa de acogida Organisme/Entreprise d'accueil/	Nombre Nom	Departamento Service	Dirección; página web Adresse Site Web	País Pays	Tamaño Taille	Número de la persona de contacto ⁶ ; cargo; correo electrónico; teléfono Nom de la personne contact ; fonction ; e-mail ; téléphone	Número del mentor ⁷ ; cargo; correo electrónico; teléfono Nom du tuteur ; fonction ; e-mail ; téléphone
	Ayuntamiento de Tarifa	Turismo	Www.aytotarifa.com	españa	<input type="checkbox"/> < 250 empleados <input checked="" type="checkbox"/> > 250 empleados	Lucía Jiménez Técnico de turismo turismo@aytotarifa.com 0034 956 68 09 93	Lucía Jiménez Técnico de turismo turismo@aytotarifa.com 0034 956 68 09 93

Antes de la movilidad – Avant la mobilité

Tabla A – Programa de prácticas en la organización/ empresa de acogida <i>Tableau A : programme de stage dans l'organisme/l'entreprise d'accueil</i>	
Fechas previstas del periodo de movilidad: de [mes/año] 01/05/2017 a [mes/año] 01/07/2017 Période de mobilité prévue : de [mois/année] 01/05/2017 à [mois/année] 01/07/2017	
Denominación de las prácticas: Prácticas profesionales en el extranjero Intitulé du stage :	Número de horas laborables por semana: 35 horas Nombre d'heures travaillées par semaine :
Programa detallado del periodo de prácticas: Programme détaillé du stage : - Acogida y observación del funcionamiento de la empresa - Atención telefónica / atención al cliente	- Cumplimiento de diversas tareas administrativas y apoyo para realizarlas - Balance profesional y personal
Conocimientos, capacidades y competencias a adquirir al finalizar las prácticas (resultados de aprendizaje previstos): Connaissances, aptitudes et compétences à acquérir par le stagiaire au cours du stage (résultats d'apprentissage attendus) : - Dominio suficiente del idioma español para comunicar con colaboradores y clientes	- Competencias de organización y de comunicación - Dominio de distintas herramientas informáticas - Eficiencia y responsabilidad en las labores desarrolladas
Plan de seguimiento: Intercambios telefónicos y por correo electrónico – Visita de un profesor (si es posible) Plan de suivi : Echange téléphonique et de mails – Visite d'un professeur si possible	
Plan de evaluación: Ficha de evaluación de las prácticas emitida por la organización / empresa de acogida Entrevista con el estudiante (institución de envío) Plan d'évaluation : Fiche d'évaluation du stage complétée par l'établissement d'accueil. Entretien au retour.	
El nivel de competencia lingüística en ESPAÑOL [indicar la lengua principal de trabajo] que el estudiante posee o que se compromete a obtener en el momento de iniciar su periodo de movilidad es:	

Le niveau de compétence linguistique en ESPAGNOL (indiquer ici la langue principale de travail) que le stagiaire possède ou s'engage à acquérir avant le début de la période de stage est :

A1 A2 B1 B2 C1 C2 Hablante nativo / locuteur natif

Table B - Sending Institution

Tableau B - Etablissement d'envoi

Please use only one of the following three boxes:^a

Merci de compléter une seule des trois options ci-dessous :

1. Las prácticas forman una parte integrante del plan de estudios. Una vez concluidas satisfactoriamente, la institución:

La période de stage fait partie intégrante du programme d'études et, sous réserve d'une réalisation satisfaisante, l'établissement s'engage à :

Concederá 0 créditos ECTS (o equivalentes) ^b Attribuer 0 crédits ECTS (ou équivalent)	Otorgará una calificación basada en: Certificado de prácticas <input checked="" type="checkbox"/> Informe final <input type="checkbox"/> Entrevista <input checked="" type="checkbox"/> Attribuer une note sur la base de : Attestation de stage <input checked="" type="checkbox"/> Rapport final <input type="checkbox"/> Entretien <input checked="" type="checkbox"/>
Hará constar la realización de las prácticas en el Certificado académico del estudiante y en el Suplemento Europeo al Título (o equivalente) del estudiante. Faire apparaître la période de stage dans le relevé de notes du stagiaire et dans le supplément au diplôme (ou équivalent)	
Hará constar la realización de las prácticas en el Documento de Movilidad Europass: Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Faire apparaître la période de stage dans l'Europass Mobilité du stagiaire : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>	

2. Las prácticas son voluntarias (extracurriculares). Una vez concluidas satisfactoriamente, la institución:

Le stage est optionnel (non obligatoire) et, sous réserve d'une réalisation satisfaisante, l'établissement s'engage à :

Concederá créditos ECTS (o equivalentes): Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Attribuer des crédits ECTS (ou équivalent) : Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	En caso afirmativo, indique el número de créditos: Si oui, merci d'indiquer le nombre de crédits :
Otorgará una calificación: Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Attribuer une note Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>	En caso afirmativo, indique en qué se basará : Certificado de prácticas <input type="checkbox"/> Informe final <input type="checkbox"/> Entrevista <input type="checkbox"/> Si oui, merci d'indiquer sur quelle base : Attestation de stage <input type="checkbox"/> Rapport final <input type="checkbox"/> Entretien <input type="checkbox"/>
Hará constar la realización de las prácticas en el Certificado académico del estudiante: Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Faire apparaître la période de stage dans le relevé de notes du stagiaire : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>	
Hará constar la realización de las prácticas en el Suplemento Europeo al Título (o equivalente) del estudiante Faire apparaître la période de stage dans le supplément au diplôme (ou équivalent)	
Hará constar la realización de las prácticas en el Documento de Movilidad Europass: Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Faire apparaître la période de stage dans l'Europass Mobilité du stagiaire : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>	

3. Las prácticas las realiza un recién graduado. Una vez concluidas satisfactoriamente, la institución:

La période de stage est réalisée par un jeune diplômé et, sous réserve d'une réalisation satisfaisante, l'établissement s'engage à :

Concederá créditos ECTS (o equivalentes): Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Attribuer des crédits ECTS (ou équivalent) : Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	En caso afirmativo, indique el número de créditos: Si oui, merci d'indiquer le nombre de crédits :
Hará constar la realización de las prácticas en el Documento de Movilidad Europass (se aconseja expedir este documento): Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Faire apparaître la période de stage dans l'Europass Mobilité du stagiaire (vivement recommandé) : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>	

^aL'option 3 concernant les stages pour les jeunes diplômés n'est pas disponible au départ de la France. Plus d'information sur :

<http://www.education.gouv.fr/cid81217/publication-du-decret-d-application-de-la-loi-sur-les-stages-des-avances-importantes-pour-les-stagiaires.html>

Cobertura de seguros del estudiante

Assurance accident du travail pour le stagiaire

La institución de envío pondrá a disposición del estudiante una cobertura de seguro de accidentes (si no dispusiera de dicha cobertura por parte de la organización/empresa de acogida): Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> L'établissement d'envoi fournira au stagiaire une assurance accident du travail (s'il n'est pas assuré par l'organisme/l'entreprise d'accueil) : Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	En caso afirmativo, el seguro de accidente cubre: /Cette assurance couvre : - accidentes durante viajes relacionados con las prácticas: Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> - les accidents survenus pendant les déplacements professionnels : Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> - accidentes durante el desplazamiento entre el domicilio y el lugar de trabajo: Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> - les accidents survenus sur les trajets domicile-travail : Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>
La institución de envío pondrá a disposición del estudiante una cobertura de seguro de responsabilidad civil (si no dispusiera de dicha cobertura por parte de la organización/empresa de acogida): Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> L'établissement d'envoi fournira au stagiaire une assurance responsabilité civile (s'il n'est pas couvert par l'organisme/l'entreprise d'accueil) : Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	

Tabla C – Organización/ empresa de acogida

Tableau C – Organisme/Entreprise d'accueil

La organización/empresa de acogida ofrecerá al estudiante una ayuda financiera por sus prácticas. Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> L'organisme/l'entreprise d'accueil accordera au stagiaire une aide financière : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>		En caso afirmativo, importe (EUR/mes): Si oui, montant (EUR/mois) :
La organización/empresa de acogida ofrecerá al estudiante una contribución en especie por sus prácticas: Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> En caso afirmativo, especifique: L'organisme/l'entreprise d'accueil accordera au stagiaire des avantages en nature : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/> Si oui, préciser :		
La organización/empresa de acogida pondrá a disposición del estudiante una cobertura de seguro de accidentes (si no dispusiera de dicha cobertura por parte de la institución de envío): Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> L'organisme/l'entreprise d'accueil fournira au stagiaire une assurance accident du travail (s'il n'est pas couvert par l'établissement d'envoi) : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>		En caso afirmativo, el seguro de accidente cubre: Cette assurance couvre : - accidentes durante viajes relacionados con las prácticas: - les accidents survenus pendant les déplacements professionnels Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> - accidentes durante el desplazamiento entre el domicilio y el lugar de trabajo: Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> - les accidents survenus sur les trajets domicile-travail : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>
La organización/empresa de acogida pondrá a disposición del estudiante una cobertura de seguro de responsabilidad civil (si no dispusiera de dicha cobertura por parte de la institución de envío): Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> L'organisme/l'entreprise d'accueil fournira au stagiaire une assurance responsabilité civile (s'il n'est pas couvert par établissement d'envoi) : Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>		
La organización/empresa de acogida pondrá a disposición del estudiante el equipamiento y el apoyo necesarios. L'organisme/l'entreprise d'accueil s'engage à mettre à disposition du stagiaire les équipements adaptés et à lui apporter un accompagnement pendant son stage.		
Una vez concluidas las prácticas, la organización/empresa de acogida se compromete a emitir un Certificado de prácticas en las 5 semanas posteriores a su fecha de finalización. Sous réserve de la réalisation complète de la période de stage, l'organisme/l'entreprise d'accueil s'engage à délivrer une attestation de stage dans un délai de 5 semaines suivant la fin du stage.		

Mediante la firma del presente documento, el estudiante en prácticas, la institución de envío y la organización/empresa de acogida confirman que aprueban el Acuerdo de aprendizaje y que cumplirán con lo acordado por las partes. El estudiante y la organización/empresa de acogida comunicarán a la institución de envío cualquier problema o modificación concerniente al periodo de prácticas. La institución de envío y el estudiante se comprometerán también a cumplir lo que se haya acordado en el convenio de subvención Erasmus+. La institución respetará los principios de la Carta Erasmus de Educación Superior en todo lo relacionado con las prácticas (o los principios que se hayan acordado en los acuerdos interinstitucionales con instituciones ubicadas en Países asociados).
 En signant ce document, le stagiaire, l'établissement d'envoi et l'organisme/l'entreprise d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conforment aux dispositions acceptées par toutes les parties. Le stagiaire et l'organisme/l'entreprise d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou toute modification relatifs à la période de stage. L'établissement d'envoi et le stagiaire s'engagent également à respecter les termes du contrat de mobilité. L'établissement est soumis au respect des principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur en matière de stages (ou les principes indiqués dans les accords de partenariats pour les organismes situés dans les pays partenaires).

Compromiso Engagement	Nombre Nom	Correo electrónico Email	Cargo Fonction	Fecha Date	Firma Signature
Estudiante Stagiaire	COLINEAU Salomé	salome.coline au@laposte.n et	Estudiante en prácticas Stagiaire	6/03/2017	
Persona responsable ¹⁰ en la institución de envío Personne responsable dans l'établissement d'envoi	ROUSSE Jean-Marc	Tertiaire.che vrollier@ac- nantes.fr	Directeur Délégué aux Formations Professionnelles et Technologiques	7/03/2017	
Supervisor ¹¹ de la organización de acogida Superviseur de l'organisme/l'entreprise d'accueil	Sebastián Galindo Viera	turismo@ayt otarifa.com	Concejal de Turismo	9/02/2017	